



A STEWARDSHIP COMMUNITY THAT WELCOMES, CELEBRATES, SERVES, TRANSFORMS & EVANGELIZES
UNA COMUNIDAD CORRESPONSABLE QUE ACOGE, CELEBRA, SIRVE, SE TRANSFORMA Y EVANGELIZA

CORPUS CHRISTI CATHOLIC CHURCH

01-16-22 | II SUNDAY IN ORDINARY TIME / DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO | CYCLE / CICLO C

PASTORAL TEAM | EQUIPO PASTORAL

REV. JOSÉ LUIS MENÉNDEZ
PASTOR | PÁRROCO

REV. ADELSON (SONNY) MOREIRA
PAROCHIAL VICAR | VICARIO PARROQUIAL

REV. FEDERICO CAPDEPÓN
DIRECTOR OF COMMUNICATIONS
DIRECTOR DE COMUNICACIONES

REV. JOHN O'LEARY
PRIEST IN RESIDENCE | SACERDOTE EN RESIDENCIA

REV. MR. ANTONIO (TONY) PÉREZ
DEACON | DIÁCONO

SISTER CARMEN ALVAREZ
DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION (DRE)
DIRECTORA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA (DER)

MR. JAVIER BRÚ
PASTORAL AND COMMUNICATIONS COORDINATOR
COORDINADOR PASTORAL Y DE COMUNICACIONES
MUSIC DIRECTOR | DIRECTOR DE MÚSICA

MR. PEDRO PABLO MARTÍNEZ
SOCIAL MINISTRY COORDINATOR
COORDINADOR DEL MINISTERIO SOCIAL

MR. SANTIAGO HERMIDA
COMMUNITIES COORDINATOR
COORDINADOR DE COMUNIDADES

OFFICE STAFF | PERSONAL DE LA OFICINA

MRS. SUSANA HERMIDA
EXECUTIVE SECRETARY | SECRETARIA EJECUTIVA

MR. FÁTIMO GARCÍA
OFFICE OPERATIONS AND INSTITUTIONAL RELATIONS
OPERACIONES DE OFICINA Y RELACIONES INSTITUCIONALES

Ms. Dalia Saravia
BULLETIN EDITOR | EDITORA DEL BOLETIN
ASSISTANT TO THE DRE & COMMUNICATIONS
ASISTENTE DE LA DER Y COMUNICACIONES

Ms. LESLIE SORTO
PARISH SECRETARY | SECRETARIA PARROQUIAL

MR. CRISTOPHER LOPEZ
RECEPTIONIST | RECEPCIONISTA
COMMUNICATIONS ASSISTANT
ASISTENTE DE COMUNICACIONES

OFFICE HOURS | HORARIO DE OFICINA

MONDAY TO FRIDAY | DE LUNES A VIERNES
9:00 AM—6:00 PM
SATURDAY/SÁBADOS
9:00 AM—1:00 PM



EUCARISTÍA EN HONOR AL
SEÑOR DE ESQUIPULAS

IGLESIA MADRE
01-16-22 | 11:00 AM

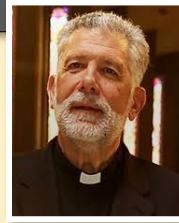


3220 NW 7TH AVENUE • MIAMI, FLORIDA 33127 | TEL: (305) 635-1331 • FAX: (305) 635-2031
EMAIL: CORPUSCHRISTI@CORPUSCHRISTIMIAMI.ORG | WEB PAGE: WWW.CORPUSCHRISTIMIAMI.ORG →
FOLLOW US ON | SÍGUENOS EN  CORPUSCHRISTIMIAMI  CCCMIAMI  CORPUSCHRISTIMIAMI



PRESENTATION | PRESENTACIÓN

MESSAGE FROM THE PASTOR



Today's first reading from Isaiah arises out of the ordeal of the people of Jerusalem and Judea as they anticipate the end of seventy years of exile in Babylon. Their sufferings and their oppression will end, and they are promised joy like that of a great wedding upon returning to their homeland. Although this passage is probably set in the early sixth century B.C., it is free of historical particulars. Accordingly, the Church has understood its imagery universally, as it proclaims God's promise of healing, hope, and happiness for all peoples, in this world and in the next. When read against this background, the story of Jesus' turning water into wine at the wedding at Cana becomes a revelation of God's presence in the person of Jesus, making these promises real for us in the here and now, in the transformation of our own lives.

Today we also join the Guatemalan people to honor the Lord under the invocation of Esquipulas. Let us ask Him to bless the Guatemalan people and all of us who entrust ourselves to their protection.

Thanks once again to all the donors and collaborators who make possible the maintenance of the works of our parish. May the Lord reward you for your generosity.

May the Lord bless you!

Fr. José Luis Menéndez

MENSAJE DEL PÁRROCO

La primera lectura de hoy de Isaías surge del sufrimiento del pueblo de Jerusalén y de Judea cuando ellos anticiparon el final de los setenta años de exilio en Babilonia. Sus sufrimientos y su opresión terminarán, y se les promete una alegría como la de una boda espléndida al regresar a su patria. Aunque es probable que este pasaje sucedió a principios del siglo VI AC, carece de los detalles históricos. En este sentido, la Iglesia ha entendido sus metáforas de forma universal, ya que proclama la promesa de Dios de curación, esperanza y felicidad para todos los pueblos, en este mundo y en el otro. Cuando se lee este contexto, la historia de Jesús convirtiendo el agua en vino en las bodas de Canaán se convierte en una revelación de la presencia de Dios en la persona de Jesús, haciendo que estás promesas sean verdaderas para nosotros aquí y ahora, en la transformación de nuestras propias vidas.

Hoy nos unimos también al pueblo guatemalteco para honrar al Señor bajo la advocación de Esquipulas. Pidámosle a Él que bendiga al pueblo guatemalteco y a todos los que nos encomendamos a su protección.

Gracias una vez más a todos los donantes y colaboradores que hacen posible la manutención de las obras de nuestra parroquia. Que el Señor les recompense por su generosidad.

Que el Señor te bendiga!

CALENDAR | CALENDARIO

JANUARY | ENERO

MON 17 OFFICE CLOSED
OFICINA CERRADA

TUES 18 7:00 PM—8:30 PM | Zoom
RICA—SPANISH
RICA—ESPAÑOL

THUR 20 7:00 PM—8:30 PM | Zoom
RICA—ENGLISH
RICA—INGLES

FRI 21 Mother Church
MASS FOR OUR LADY OF ALTAGRACIA
12:00 PM—CREOLE
7:00 PM—SPANISH

MISA PARA NUESTRA SEÑORA DE LA ALTAGRACIA
12:00 PM—CREOL
7:00 PM—ESPAÑOL

SAT 22 10:00 AM—12:00 PM |
Mother Church & La Milagrosa
CCD
CATECISMO

DAY OF PRAYER FOR THE LEGAL
PROTECTION OF UNBORN CHILDREN
DÍA DE ORACIÓN POR LA PROTECCIÓN
LEGAL DE LOS NIÑOS NO NACIDOS

DONATION SUMMARY SUMARIO DE LA COLECTA			
12/29/2021 to 1/4/2022		Cash	Attendance
Saturday			
6:00 PM	La Milagrosa	\$0	
7:30 PM	S. Fco. y Sta. Clara (Portuguese)	\$114	25
Sunday			
9:00 AM	Corpus Christi (English)	\$751	60
9:30 AM	N.S. de la Altigracia	\$1,325	112
10:30 AM	S. Fco. y Sta. Clara (English)	\$445	30
11:00 AM	Corpus Christi (Spanish)	\$3,149	412
12:30 PM	S. Roberto Belarmino	\$436	
12:30 PM	S. Fco. y Sta. Clara (Spanish)	\$583	92
New Year's Day		\$987	200
Online Donations		\$2,718	
Office & Weekly Masses		\$0	
Sub Total		\$10,508	931
TOTAL		\$10,508	

FIESTA DE LA VIRGEN

Nuestra Señora de La Altagracia

Rumbo a los



VIERNES, 21 DE ENERO DE 2022

Misa Solemne

**A LAS 7:00PM EN ESPAÑOL
Y A LAS 12:00M EN CREOLE
EN LA IGLESIA DE CORPUS CHRISTI**



La misa será transmitida simultáneamente en nuestro canal de YouTube CORPUS CHRISTI MIAMI y Facebook CCCCMAMI



**3220 NW 7TH AVENUE • MIAMI, FL 33127
(305) 635-1331 • INFO@CORPUSCHRISTIMIAMI.ORG**

ABCD 2022



QUE ES ABCD? ■ KI SIYIFIKASYON ABCD?

DISCIPLES
IN
FAITH

DISCIPULOS EN LA FE
DISIP NAN LAFWA

MISSIONARIES
OF
HOPE

MISIONEROS EN LA ESPERANZA
MISYONÈ NAN ESPWA

SERVANTS
FOR
CHARITY

SIERVOS POR LA CARIDAD
SÈVITÈ POU CHARITE



ONE IN FAITH



ONE IN HOPE



ONE IN CHARITY

What is ABCD?

ABCD is Love...Hope...Charity...

ABCD is what enables the Church to fulfill its mission of spreading the Good News of Jesus Christ and bringing Him to people no matter where they are—above and beyond what happens in your parish. It is an opportunity for us all to unite as brothers and sisters as we experience our own encounters with Jesus Christ.

As Catholics, we commit ourselves to serve those in need, to answer the call to action to make God present in all our lives. Through your support of the ABCD, you are helping those in need and strengthening their faith in their time of need. The ABCD serves our community by giving hope to the hopeless, strengthening the faith of the discouraged and providing charity to those most in need.

Thank you for uniting with me to be One in Faith, One in Hope and One in Charity. Be assured of my continued prayers for you and those you hold dear.

¿Que es ABCD?

ABCD es Amor...es Esperanza...es Caridad...

ABCD es lo que permite a la Iglesia cumplir su misión de difundir las Buenas Nuevas de Jesucristo y llevarlo a las personas sin importar dónde se encuentren, más allá de lo que sucede en su parroquia. Es una oportunidad para que todos nos unamos como hermanos y hermanas a medida que experimentamos nuestros propios encuentros con Jesucristo.

Como católicos, nos comprometemos a servir a los necesitados, a responder al llamado a la acción para hacer presente a Dios en todas nuestras vidas. A través de su apoyo al ABCD, está ayudando a los necesitados y fortaleciendo su fe en su momento de necesidad. El ABCD sirve a nuestra comunidad dando esperanza a los desesperados, fortaleciendo la fe de los desanimados y proporcionando caridad a los más necesitados.

Gracias por unirse a mí para ser Uno en la Fe, Uno en la Esperanza y Uno en la Caridad. Estad seguros de mis continuas oraciones por vosotros y por aquellos a quienes queréis queridos.

2022 †† ABCD

ARCHBISHOP'S CHARITIES & DEVELOPMENT DRIVE

CHARITY IS THE **POWER** OF **1** BUT THE **STRENGTH** OF MANY

LA CARIDAD ES EL **PODER** DE **1** Y EL **ESFUERZO** DE MUCHOS

CHARITE SE VLE DI: **MEN ANPIL CHAY PA LOU**

**DAY OF PRAYER FOR THE LEGAL PROTECTION
OF UNBORN CHILDREN
DÍA DE ORACIÓN POR LA PROTECCIÓN LEGAL
DE LOS NIÑOS NO NACIDOS**

On this upcoming National day of Prayer, on the 22nd of January, we unite our intentions and prayers as a body crying out and becoming the voice of the unborn.

Every 28th of December the Church remembers the Feast of The Innocent Martyrs, those children that due to the rage, pride and fear of King Herod, were slaughtered in an attempt to protect his reign. Almost 2000 years ago this barbaric incident took place. Innocent defenseless Children were put to the sword. It should shock us all. How can mankind justify and command the killing of innocent children? And yet today many an innocent child, is also erased from History through abortions everyday.

Let us also pray, for the many aborted children of our times, whose cry for help, in their Mother's womb were never heard, and for the parents who in silence, have suffered and continue to grieve, the daily pain, of a decision that they thought was to have been a solution.

This national day of prayer, let us remember the joy that a child can bring into the world. Remember that when a Mother says yes to life, we all benefit from it. Because in that child, comes a gift from God to be received, a life to be unwrapped.

"And never forget, that in one unplanned pregnancy, salvation came for us all."

Be a Blessing to Someone,

Deacon Tony Perez

En este próximo Día Nacional de Oración, el 22 de enero, unimos nuestras intenciones y oraciones como un cuerpo que clama y se convierte en la voz de los no nacidos. Cada 28 de diciembre, la Iglesia recuerda la Fiesta de los mártires inocentes, aquellos niños que, debido a la rabia, el orgullo y el temor del rey Herodes, fueron sacrificados en un intento de proteger su reinado.

Hace casi 2000 años se produjo este incidente bárbaro. Inocentes niños indefensos fueron puestos a la espada. Nos debería sorprender a todos. ¿Cómo puede la humanidad justificar y ordenar el asesinato de niños inocentes? Y sin embargo, hoy en día muchos niños inocentes también son borrados de la historia a través de abortos todos los días.

Oremos también por los muchos niños abortados de nuestro tiempo, cuyo clamor de ayuda, en el vientre de su Madre nunca se escuchó, y por los padres que en silencio, han sufrido y continúan llorando, el dolor cotidiano, de una decisión que pensaban que había sido una solución.

Este día nacional de oración, recordemos la alegría que un niño puede traer al mundo. Recuerda que cuando una Madre dice sí a la vida, todos nos beneficiamos de ello. Porque en ese niño, viene un regalo de Dios para ser recibido, una vida para ser desenvuelta.

"Y nunca olviden que en un embarazo no planificado, la salvación vino para todos nosotros".

Sé una bendición para alguien,

Diacono Tony Pérez



**OUR PROGRAM
NUESTRA PROGRAMACIÓN
YOUTUBE**

**1. The Holy Mass
La Santa Misa**

English:

Monday to Friday 12:00 PM &
Sundays 9:00 AM

Español:

De lunes a viernes a las 7:00 PM y
Domingos a las 11:00 AM

2. El Santo Rosario

Español:

De lunes a viernes a las 6:30 PM

3. Vidas de Santos

Español:

De lunes a viernes a las 6:00 PM

**4. Mundo Joven
Young World**

Bilingüal:

First and Third Wednesdays
of each month

Bilingüe:

Primeros y Terceros miércoles
de cada mes

**5. Adult Formation
Formación para Adultos**

English: Tuesday 8:00 PM

Español: Jueves 8:00 PM

**6. Interviews
Entrevistas**

English: After Sunday Mass

Español: Después de la misa
dominical



**CORPUS
CHRISTI
MIAMI**



NATIVITY SCENE | NATIVIDAD

We thank Samantha Roque and Ruth Morales for all the hard work and dedication they presented in making the beautiful nativity that we were all able to enjoy this Christmas.

Agradecemos a Samantha Roque y a Ruth Morales por todo el trabajo y la dedicación que presentaron para hacer el bello Belén que todos pudimos disfrutar esta Navidad.



PRAYER LIST: | LISTA DE ORACIÓN:

Please keep in our prayers parishioners who are sick |
Por favor mantengamos en nuestras oraciones a feligreses que están enfermos.

ADA BRETO
BERTA CAPELLAN
OSCAR M. CASTAÑEDA
DELGIN DIAZ
VICTORIA GARCIA
JOSE HERNANDEZ
ELBA ARCELAY
ENILDA RODRIGUEZ
BERNARDINO TORRES
ADELA SERRANO
BERMAIDA PEREZ
ROLANDO & LAURA NAVARRO
OBDULIA ARCE
ESTILITA RUIZ
FRANCISCO SANTIAGO
ENRIQUE NUÑEZ
OSCAR ABEL SERNA
LUIS ACEVEDO
JOSEFINA KARDEK
NEREYDA DEL ORDE
YULEXEIS SUSSMAN
BOB WILLIAMSON
BARRY EKLE

HOW TO DONATE? | ¿CÓMO DONAR?

DONATE ONLINE/APP DONAR EN LÍNEA/APLICACIÓN



corpuschristimiami.org/donate

VANCO
FAITH

Download, subscribe and donate to
Corpus Christi Catholic C
Zip Code 33127

PayPal



corpuschristimiami@gmail.com

DONATE BY TEXT

To donate by phone, text

844-298-4142



DONAR POR MENSAJE

Para donar por teléfono,
envíe un mensaje de texto al

844-298-4142

LITURGY | LITURGIA

II WEEK OF ORDINARY TIME
II SEMANA DEL TIEMPO ORDINARIO

TODAY'S READINGS

First Reading: Isaiah 62:1-5

Psalm: Psalm 95

Second Reading: 1 Corinthians 12:4-11

Gospel: John 2:1-11

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Sm 15:16-23; Ps 50:8-9, 16bc-17, 21, 23; Mk 2:18-22

Tuesday: 1 Sm 16:1-13; Ps 89:20-22, 27-28; Mk 2:23-28

Wednesday: 1 Sm 17:32-33, 37, 40-51; Ps 144:1b, 2, 9-10; Mk 3:1-6

Thursday: 1 Sm 18:6-9; 19:1-7; Ps 56:2-3, 9-13; Mk 3:7-12

Friday: 1 Sm 24:3-21; Ps 57:2-4, 6, 11; Mk 3:13-19

Saturday: 2 Sm 1:1-4, 11-12, 19, 23-27; Ps 80:2-3, 5-7; Mk 3:20-21, *or any of a number of readings for the Day of Prayer*

LECTURAS DE HOY

Primera lectura: Isaías 62:1-5

Salmo: Salmo 96 [95]

Segunda lectura: 1 Corintios 12:4-11

Evangelio: Juan 2:1-11

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 1 Sm 15:16-23; Sal 50 (49):8-9, 16bc-17, 21, 23; Mc 2:18-22

Martes: 1 Sm 16:1-13; Sal 89 (88):20-22, 27-28; Mc 2:23-28

Miércoles: 1 Sm 17:32-33, 37, 40-51; Sal 144 (143):1b, 2, 9-10; Mc 3:1-6

Jueves: 1 Sm 18:6-9; 19:1-7; Sal 56 (55):2-3, 9-13; Mc 3:7-12

Viernes: 1 Sm 24:3-21; Sal 57 (56):2-4, 6, 11; Mc 3:13-19

Sábado: 2 Sm 1:1-4, 11-12, 19, 23-27; Sal 80 (79):2-3, 5-7; Mc 3:20-21, *o cualquiera de lecturas para el Día de Oración*

SAINT OF THE WEEK | SANTO DE LA SEMANA



SAINT AGNES

Writing about Saint Agnes in the year 377, Saint Ambrose, Bishop of Milan, declared: "This is a virgin's birthday into heaven: let us imitate her chastity! And a martyr's heavenly birthday: let us offer ourselves in sacrifice!" Chastity: mastery of oneself in order to give of oneself whether in the priestly, religious, married, or single state. Sacrifice: "to make holy," to set someone or something apart for service. Ambrose knew these virtues indispensable for discipleship, but challenging to practice in his world—or our own. Barely a teenager, Agnes faced gruesome tortures bravely and, when ordered to worship pagan gods, boldly made the Sign of the Cross instead. Thus, her youthful courage strengthened adult believers who wavered under persecution or grew indifferent when persecutions passed. To bestow on Agnes its highest honor and keep her witness fresh in believers' hearts, the Church inscribed her name at the heart of the Eucharistic liturgy, in the Roman Canon (Eucharistic Prayer I), until Vatican II the Roman Church's only Eucharistic Prayer.

SAN INÉS

Escribiendo sobre Santa Inés en el año 377, San Ambrosio, obispo de Milán, declaró: "Este es el cumpleaños de una virgen en el cielo: ¡imitemos su castidad! Y el cumpleaños celestial de un mártir: ¡ofrezcámonos en sacrificio!" Castidad: dominio de sí mismo para darse a sí mismo ya sea en el estado sacerdotal, religioso, casado o soltero. Sacrificio: "hacer santo", apartar a alguien o algo para el servicio. Ambrose conocía estas virtudes indispensables para el discipulado, pero difíciles de practicar en su mundo, o en el nuestro. Apenas una adolescente, Agnes se enfrentó valientemente a espantosas torturas y, cuando se le ordenó adorar a los dioses paganos, hizo audazmente la Señal de la Cruz en su lugar. Por lo tanto, su valor juvenil fortaleció a los creyentes adultos que vacilaron bajo la persecución o se volvieron indiferentes cuando pasaron las persecuciones. Para otorgar a Agnes su más alto honor y mantener fresco su testimonio en los corazones de los creyentes, la Iglesia inscribió su nombre en el corazón de la liturgia eucarística, en el Canon Romano (Plegaria Eucarística I), hasta el Concilio Vaticano II, la única Plegaria Eucarística de la Iglesia Romana.

Copyright © J. S. Paluch Co.



DAILY MASS

MISAS DIARIAS

Monday - Friday | Lunes - Viernes

Chapel Señor de los Milagros

12:00 PM—English

Capilla La Merced

7:00 PM—Español

CONFESSIONS | CONFESIONES

Monday - Friday | Lunes - Viernes

30 minutes before Mass

30 minutos antes de Misa

Transmitted live | Transmitida en vivo

SUNDAY MASS | MISAS DOMINICALES



Mother Church | Iglesia Madre

Sunday: 9:00 AM—English

Domingo: 11:00 AM—Español



Nuestra Señora de la Altagracia

Domingo: 9:30 AM—Español

Salon San Jose

1779 NW 28TH Street

Miami, FL 33142



San Roberto Belarmino

Domingo: 12:30 PM—Español

3405 NW 27TH Avenue

Miami, FL 33142



La Milagrosa

Sábado: 6:00 PM—Español

1860 NW 18TH Terrace

Miami, FL 33125



San Francisco y Santa Clara

Saturday: 7:00PM—Portuguese

Sunday: 10:30 AM—English

Domingo: 12:30 PM—Español

402 NE 29TH Street

Miami, FL 33137

Gregg L. Mason
FUNERAL HOME

10936 NE 6th Avenue
Miami, FL 33161

Located in the neighborhood community of Miami Shores serving families in Miami and the surrounding counties of South Florida.



FUNERALS • BURIALS
CREMATIONS • PRE-PLANNING

305-757-9000
www.glmason.com

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

*The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes*

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit
<https://www.oneparish.com>

Por Favor Apoye

A los patrocinadores que están en este boletín.
Gracias a estos patrocinadores este boletín puede hacerse.
Dueños de negocios interesados en anunciarse por favor llamen a
J.S. Paluch al 1-800-432-3240



Consider
Remembering
Your Parish in
Your Will.

For further information,
please call the Parish Office.

**catholicmatch®
Florida**



CatholicMatch.com/myFL

Protecting *Seniors*
Nationwide



Medical Alert System



\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL
NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?

J.S. PALUCH COMPANY
NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Full Time Positions Available with Excellent Earning Potential!
- Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available
- Excellent Commission Compensation Program

Interested? Call Kay Leane 1.800.621.5197 x2823
or Email Resume to RECRUITING@JSPALUCH.COM

www.jspaluch.com

EARN **MONEY!**
DO **GOOD!** MAKE A
POSITIVE IMPACT!

Call us at

1-800-432-3240

**to reach the
Catholic Community
for an
Unbeatable Price**



**Get this
weekly bulletin
delivered by
email - for FREE!**



Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at **HOME and AWAY!**

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
 - ✓ Police ✓ Fire
 - ✓ Friends/Family
- FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts



This Button SAVES Lives!
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!



CALL NOW! 800.809.3352

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!